

TRISTAR

☆☆☆ EXL

Home Cleaning System

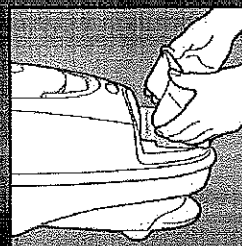
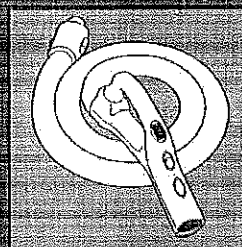
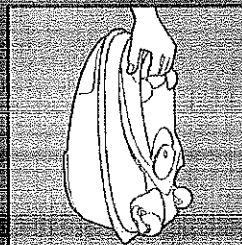
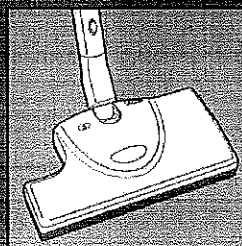
Système de nettoyage domestique

Sistema de limpieza doméstica

BEFORE OPERATING YOUR HOME CLEANING SYSTEM,
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

*AVANT D'UTILISER VOTRE SYSTÈME DE NETTOYAGE DOMESTIQUE,
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.*

ANTES DE OPERAR SU SISTEMA DE LIMPIEZA DOMÉSTICA, POR
FAVOR LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE.



TRISTAR
ENTERPRISES L.L.C.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HOME CLEANING SYSTEM

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:
- Do not use or store outdoors or on wet surfaces.
 - Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
 - Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
 - Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or exposed to water, contact your local service center for repairs.
 - Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
 - Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
 - The hose contains electrical wires. Do not use if damaged, cut or punctured. Avoid picking up sharp objects.
 - Turn off all controls before unplugging.
 - Do not pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they or their fumes may be present.
 - Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
 - Do not handle plug or appliance with wet hands.
 - Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
 - Do not leave appliance unattended. Unplug cord from outlet when not in use and before servicing.
 - Do not use without motor filter in place.
 - Use extra care when cleaning on stairs.
 - Always turn off this appliance before connecting or disconnecting either hose, motorized nozzle, or accessories.
 - To reduce risk of electrical shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.
 - To prevent overheating of suction motor, this appliance has a built-in thermal protection switch. If suction motor stops working, turn power off, unplug from wall and allow unit to completely cool.
 - This appliance has no user serviceable parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
For Household Use

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER LE SYSTÈME DE NETTOYAGE DOMESTIQUE

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions de base, dont les suivantes :

- MISE EN GARDE:** Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :
- Ne jamais utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur ou sur une surface humide.
 - N'utiliser l'appareil que de la façon prescrite dans ce livret. N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.
 - L'appareil n'est pas un jouet. Une surveillance stricte s'impose quand il est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
 - Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, qu'il est tombé, entré en contact avec l'eau ou endommagé, ou qu'il a été laissé à l'extérieur, communiquer avec votre centre de services local pour toute réparation.
 - Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le cordon électrique, ou se servir de ce dernier comme d'une poignée. Ne pas fermer une porte sur le cordon ou tirer celui-ci le long de coins ou d'arêtes vives. Ne pas faire passer l'appareil sur le cordon électrique. Tenir ce dernier à l'écart des surfaces chaudes.
 - Pour débrancher, tirer sur la fiche et non sur le cordon électrique lui-même.
 - Le boyaux contient des fils électriques. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé, coupé ou percé. Éviter d'aspirer des objets tranchants.
 - Tout arrêter avant de débrancher.
 - Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, de l'essence par exemple; ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il peut y avoir de tels liquides ou émanations.
 - Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, par exemple, cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
 - Ne pas manipuler l'appareil ou la fiche avec les mains humides.
 - Tenir les cheveux, les vêtements, les doigts et toute partie du corps à l'écart des orifices et des pièces mobiles. Ne rien mettre dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil si l'un des orifices est bouché. Garder les orifices libres de poussière, de charpie, de cheveux ou d'autres matières qui puissent réduire le débit d'air.
 - Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Débrancher le cordon électrique de la prise de courant après usage et avant de procéder à son entretien.
 - Ne pas utiliser l'appareil sans filtre de moteur.
 - Être doublement prudent pour le nettoyage d'escaliers.
 - Toujours éteindre l'appareil avant de monter ou de démonter le boyaux, le balai à moteur ou les accessoires.
 - Pour réduire les risques de choc électrique, cet appareil est doté d'une fiche polarisée (dont une lame est plus large que l'autre). Cette fiche est conçue pour être engagée dans une prise polarisée, d'une seule façon. Inverser la fiche si on ne peut l'engager à fond dans la prise. Si on ne peut toujours pas l'engager, communiquer avec un électricien qualifié pour faire installer la prise qui convient. Ne jamais modifier la fiche.
 - Pour éviter la surchauffe du moteur de succion, cet appareil est doté d'un disjoncteur de protection thermique. Si le moteur de succion arrête de fonctionner, éteindre l'appareil, le débrancher de la prise murale et le laisser refroidir.
 - Cet appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même.

CONSERVER CES CONSIGNES
Pour usage domestique

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE SISTEMA DE LIMPIEZA DOMÉSTICA

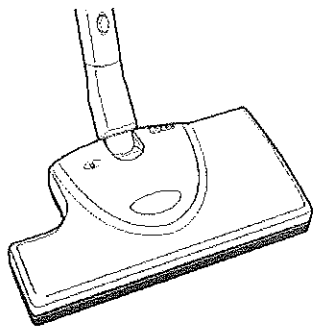
Cuando use un artefacto eléctrico, siempre se deben seguir precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego, choque eléctrico o lesión:

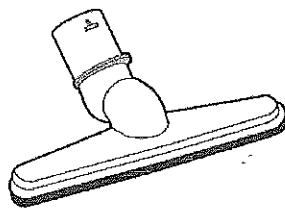
- No se use ni almacene en exteriores o en superficies mojadas.
- Úsese sólo de la manera que se describe en este manual. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No permita que se use como un juguete. Se debe prestar mucha atención cuando sea usado por los niños o cerca de ellos.
- No lo use cuando tenga un cable o enchufe en mal estado. Si el artefacto no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha averiado, se ha dejado en exteriores o expuesto al agua, contacte al centro local de servicio para las reparaciones apropiadas.
- No lo hale o cargue del cable, no use el cable como mango, no cierre las puertas atrapando el cable, ni hale el cable contra orillas o esquinas filosas. No haga funcionar el artefacto sobre el cable. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- No lo desconecte halando el cable. Para desconectar, agarre el enchufe, no el cable.
- La manguera contiene cables eléctricos. No use el aparato si la manguera está averiada, cortada o punzada. Evite recoger objetos filosos.
- Apague todos los controles antes de desconectar.
- No recoja líquidos inflamables o combustibles como la gasolina, ni lo use en áreas donde estas sustancias o sus gases puedan estar presentes.
- No recoja algo que esté quemándose o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No manipule el enchufe o el artefacto con las manos mojadas.
- Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las demás partes del cuerpo lejos de los orificios y las partes móviles. No coloque ningún objeto dentro de los orificios. No lo use con algún orificio bloqueado; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello, y de cualquier cosa que pueda reducir el flujo del aire.
- No deje el artefacto desatendido. Desconecte el cable de la toma cuando no esté en uso y antes de darle mantenimiento.
- No lo use sin el filtro del motor en su lugar.
- Tenga un gran cuidado cuando limpie sobre escaleras.
- Siempre apague este artefacto antes de conectar o desconectar cualquier manguera, boquilla motorizada, o accesorio.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este artefacto tiene un cabo polarizado (una de las patillas es más gruesa que la otra). Esté enchufe entrará en una toma polarizada sólo de una manera. Si el enchufe no queda completamente justo en la toma, volteele. Si aun volteándolo no ajusta, contacte a un electricista calificado para que instale la toma apropiada. No modifique el enchufe de manera alguna.
- Para evitar el recalentamiento del motor de succión, este artefacto tiene un interruptor incorporado de protección térmica. Si el motor de succión deja de funcionar, apague el artefacto, desconéctelo de la pared y permita que la unidad se enfríe completamente.
- Este artefacto no contiene partes a las que el usuario pueda darles servicio.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
para su uso doméstico**

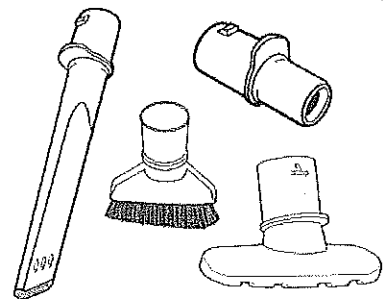
BOX CONTENTS / CONTENU DU CARTON / CONTENIDO DE LA CAJA



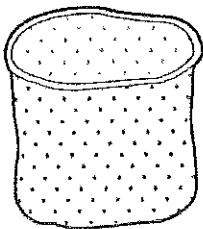
Power Brush pages 2, 5, 10
Brosse à moteur, pages 2, 5, 10
Cepillo de poder, páginas 2, 5, 10



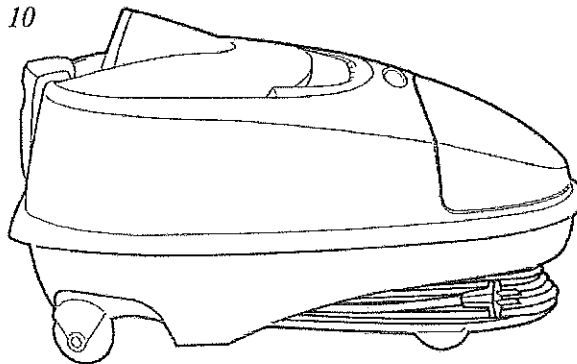
Floor Tool page 5
Accessoire à planchers, page 5
Herramienta para piso, página 5



Accessory Tools pages 2, 4, 5, 6
Not in cleaner
Accessoires, pages 2, 4, 5, 6
Non à même l'appareil
Herramientas de accesorio, páginas 2, 4, 5, 6
No van en la aspiradora

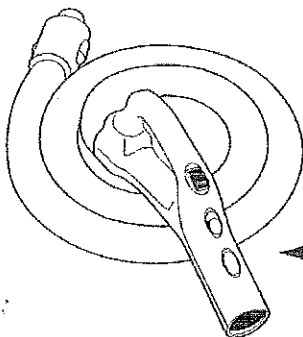


Cloth Dust Bag pages 3, 7
Le sac à poussière en tissu, pages 3, 7
Bolsa de tela para el polvo, páginas 3, 7



EXL pages 2, 3, 4, 7, 8, 9
EXL, pages 2, 3, 4, 7, 8, 9
EXL, páginas 2, 3, 4, 7, 8, 9

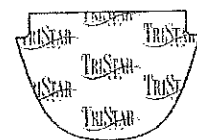
Cord page 3
Cordon électrique, page 3
Cable eléctrico, página 3



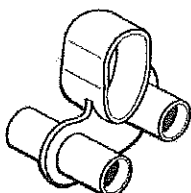
Hose & Handle pages 2, 4, 5, 6, 8, 9
Boyaux et poignée, pages 2, 4, 5, 6, 8, 9
Manguera y manija, páginas 2, 4, 5, 6, 8, 9



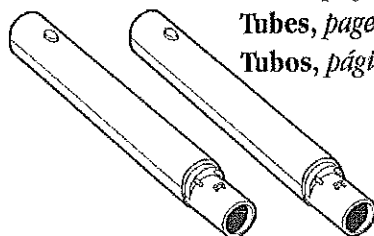
Settings page 4
Réglages, page 4
Ajustes, página 4



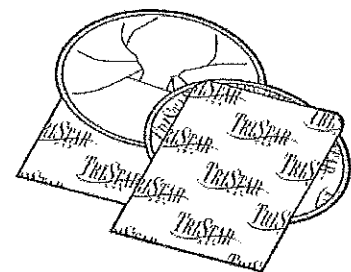
Secondary Filter page 7
Filtre secondaire, page 7
Filtro secundario, página 7



Accessory Tool Holder page 2
Annexe Support D'Outil, page 2
Soporte de las herramientas de accesorio, página 2



Wands pages 2, 5, 6, 8
 Tubes, pages 2, 5, 6, 8
Tubos, páginas 2, 5, 6, 8



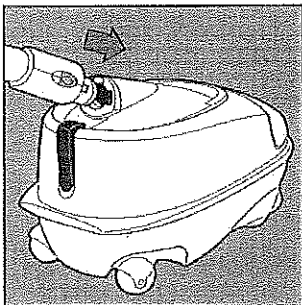
Replacement Filter Bags pages 3, 7
Sacs-filtres de rechange, pages 3, 7
Bolsas filtradoras de reemplazo, páginas 3, 7

ASSEMBLY / MONTAGE / ENSAMBLAJE

- To attach hose and wands, push into mating part.

Pour monter le boyau et les tubes, pousser dans le raccordement.

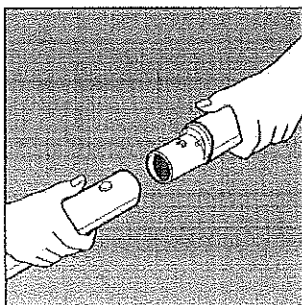
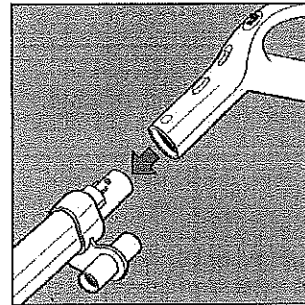
Para colocar la manguera y los tubos, presione sobre el acoplamiento.



- Attach hose handle to wand and accessory tool holder.

Raccorder la poignée du boyau au tube et au porte-accessoires.

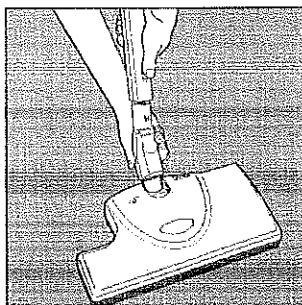
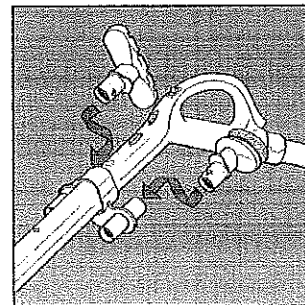
Acople la manija de la manguera al tubo y al soporte de la herramienta accesorio.



- Attach floor tool and dusting brush.

Monter la brosse à planchers et la brosse à épousseter.

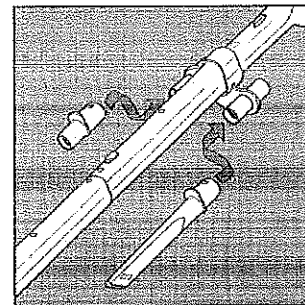
Acople la herramienta de piso y el cepillo de desempolvar.



- Attach hose adapter and crevice tool.

Monter l'adaptateur de boyau et le suceur plat.

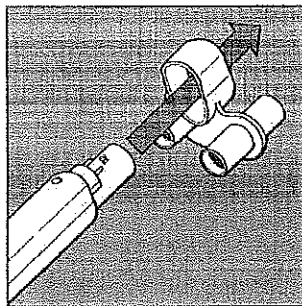
Acople el adaptador de manguera y la herramienta de grieta.



- Slide accessory tool holder onto end of wand.

Faire glisser le porte-accessoires sur l'extrémité du tube.

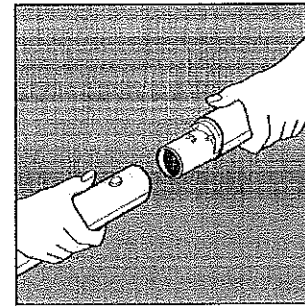
Deslice el soporte de la herramienta accesorio dentro del extremo del tubo.



- To detach, press latch button and pull apart.

Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.

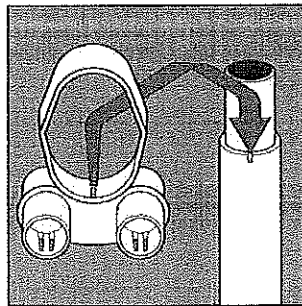
Para desacoplar, presione el botón del pestillo y hale para separar.



- Groove on wand will mate with tab inside accessory tool holder.

La languette à l'intérieur du porte-accessoires s'engagera dans la rainure du tube.

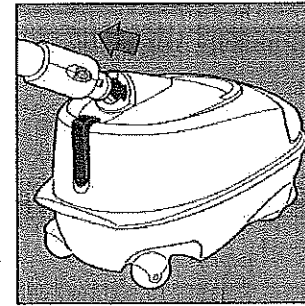
La ranura en el tubo se acoplará con el pestillo interior del soporte de la herramienta accesorio.



- To detach hose from EXL, squeeze latch buttons and pull apart.

Pour retirer le boyau de l'EXL, presser les boutons de loquet et tirer.

Para desacoplar la manguera del EXL, apriete los botones del pestillo y hale para separar.

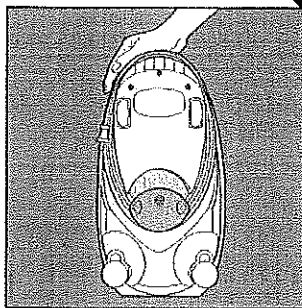


USE Cord UTILISATION du cordon électrique USO del cable eléctrico

- Cord quick release closed. Place one hand on top of EXL to stabilize before wrapping or unwrapping cord.

Le dispositif de dégagement rapide du cordon est fermé.

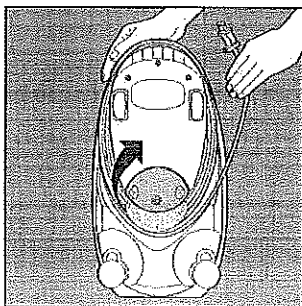
Descarga rápida del cable cerrada. Coloque una mano encima del EXL para estabilizarlo antes de enrollar o desenrollar el cable.



- For fast, easy removal of entire cord, rotate cord quick release 180° to release cord.

Pour la sortie rapide et facile du cordon entier, tourner le dispositif de dégagement (180°) pour dégager le cordon.

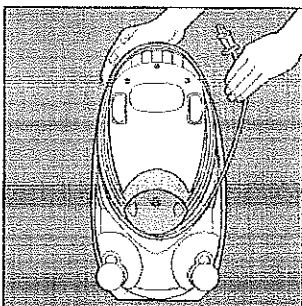
Para un retiro rápido y fácil del total del cable, gire la descarga rápida del cable a 180° para soltar el cable.



- To partially unwrap cord, leave quick release in place. Unwrap cord to desired length.

Pour dérouler le cordon partiellement, laisser le dispositif de dégagement rapide en place. Dérouler le cordon jusqu'à la longueur désirée.

Para desenrollar parcialmente el cable, deje la descarga rápida en su lugar. Desenrolle el cable al largo deseado.



- Connect to outlet.

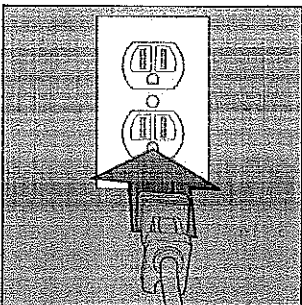
Brancher sur la prise.

Conecte a la toma.

- To disconnect, remove cord from outlet.

Pour débrancher, enlever le cordon de la prise.

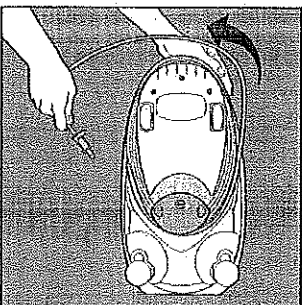
Para desconectar, retire el cable de la toma.



- To rewrap cord, place quick release in closed position. Wrap cord around base of unit. Attach plug to cord.

Pour enrôler le cordon de nouveau, mettre le dispositif de dégagement rapide en position fermée. Enrouler le cordon autour de la base de l'appareil. Fixer la fiche au cordon.

Para enrollar nuevamente el cable, coloque la descarga rápida en la posición de cerrado. Envuelva el cable alrededor de la base de la unidad. Acople el enchufe al cable.

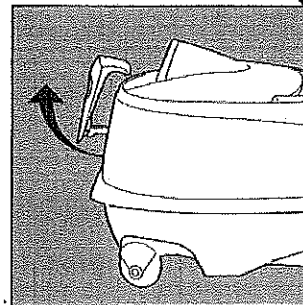


BAG CHANGE / CHANGEMENT DE SAC CAMBIO DE LA BOLSA

- At the rear of the EXL, pull latch to open lid.

À l'arrière de l'EXL, tirer la clenquette pour ouvrir le capot.

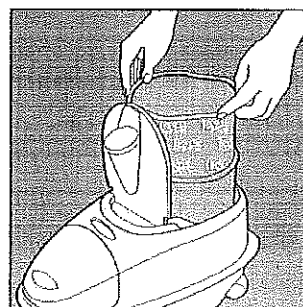
En la parte trasera del EXL, hale el pestillo para abrir la tapa.



- Remove paper bag.

Enlever le sac en papier.

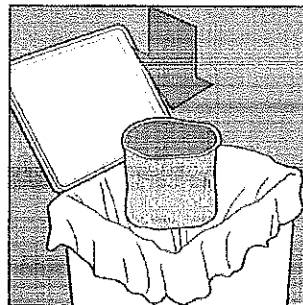
Retire la bolsa de papel.



- Discard paper bag.

Jeter le sac en papier.

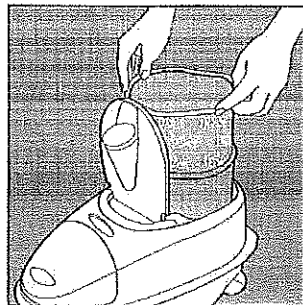
Deseche la bolsa de papel.



- Insert clean paper bag.

Mettre un sac en papier propre.

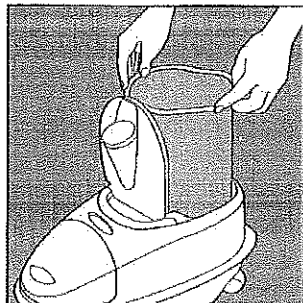
Inserte una bolsa de papel limpia.



- Periodically clean cloth bag.

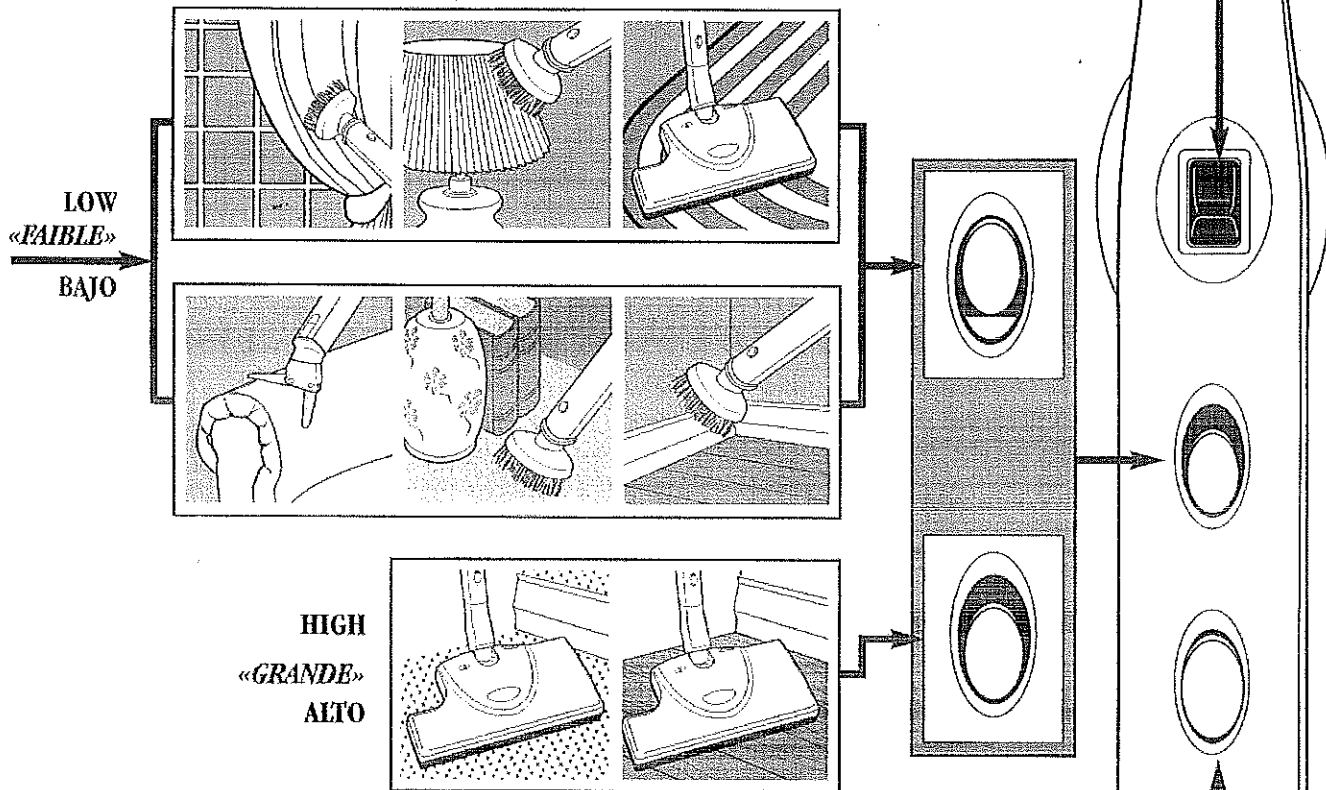
Nettoyer le sac en tissu périodiquement.

Periódicamente limpie la bolsa de tela.



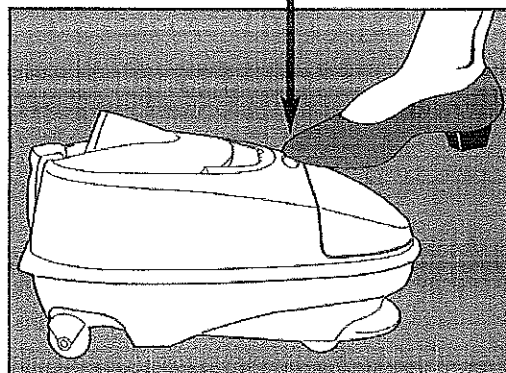
USE Settings / UTILISATION des réglages / USO de los ajustes

ON / OFF - Power Brush
«MARCHE» / «ARRÊT» - Brosse à moteur
ENCENDIDO / APAGADO - Cepillo de poder



Wand Release
Dégagement du tube
Descarga del tubo

ON / OFF - EXL
«MARCHE» / «ARRÊT» - EXL
ENCENDIDO / APAGADO - EXL

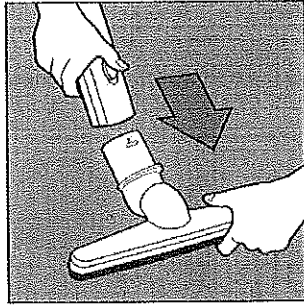


ACCESSORIES Floor Tool
ACCESSOIRES - accessoire à planchers
ACCESORIOS Herramienta de piso

- Slide into wand/handle.

Enfiler dans le tube/la poignée.

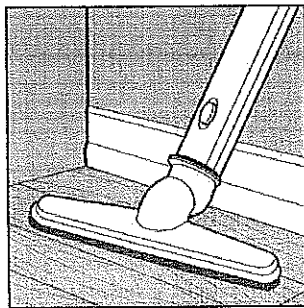
Deslice dentro del tubo/manija.



- Clean hard floors.

Pour nettoyer les planchers à surface dure.

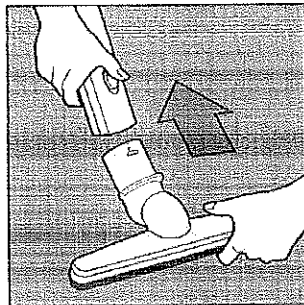
Limpie pisos duros.



- To detach, press latch button and pull.

Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.

Para desacoplar, presione el botón del pestillo y hale.

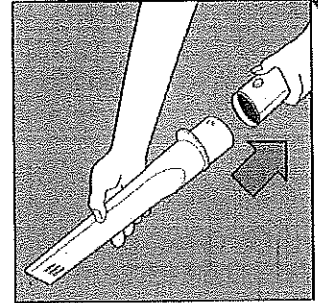


ACCESSORIES Crevice Tool
ACCESSOIRES - suceur plat
ACCESORIOS Herramienta de grieta

- Slide into wand/handle.

Enfiler dans le tube/la poignée.

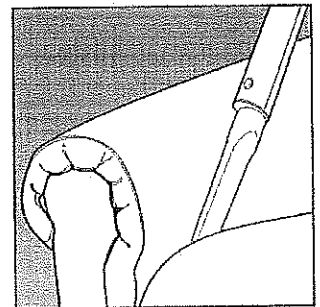
Deslice dentro del tubo/manija.



- Clean between cushions and other tight spaces.

Pour nettoyer entre les coussins et dans les autres espaces étroits.

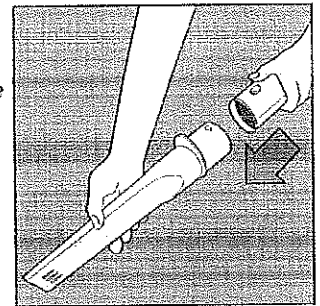
Limpie entre cojines y otros espacios angostos.



- To detach, press latch button and pull.

Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.

Para desacoplar, presione el botón del pestillo y hale.



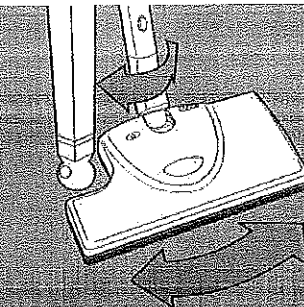
POWER BRUSH USE / UTILISATION DE LA BROSE À MOTEUR
USO DEL CEPILLO DE PODER

Special Feature

Steer the Power Brush extension around chair or table legs.

Forme spéciale

Faire passer la brosse à moteur autour des pieds de tables et de chaises

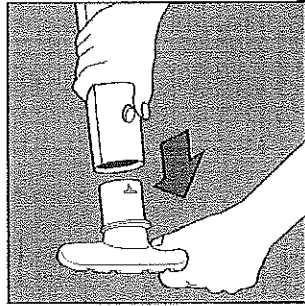


Característica especial

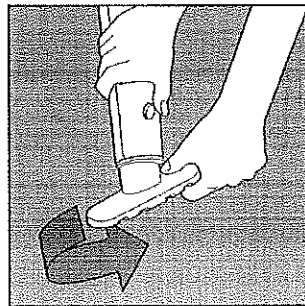
Dirija la extensión del cepillo de poder alrededor de las patas de las sillas y mesas.

ACCESSORIES Upholstery Tool
ACCESSOIRES - embout à capitonnage
ACCESORIOS Herramienta de tapicería

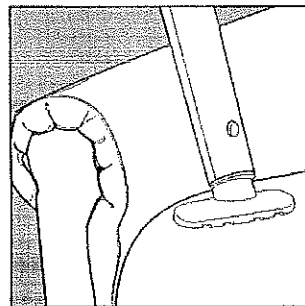
- Slide into wand/handle.
Enfiler dans le tube/la poignée.
 Deslice dentro del tubo/manija.



- Adjust tool.
Ajuster l'accessoire.
 Ajuste la herramienta.

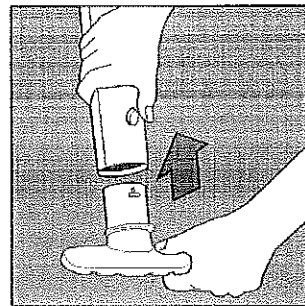


- Clean sofa arms, pillows, blankets, clothing, car interiors, etc.
Pour nettoyer les bras du sofa, les oreillers, les couvertures, les vêtements, l'intérieur des voitures, etc.



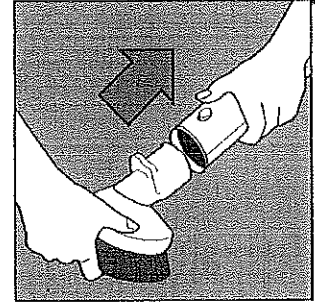
Limpie brazos de sofás, almohadas, frazadas, ropa, interiores de automóviles, etc.

- To detach, press latch button and pull.
Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.
 Para desacoplar, presione el botón del pestillo y hale.

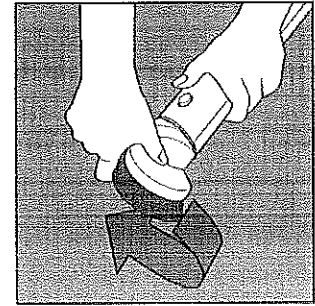


ACCESSORIES Dusting Brush
ACCESSOIRES - brosse à épousseter
ACCESORIOS Cepillo de desempolvar

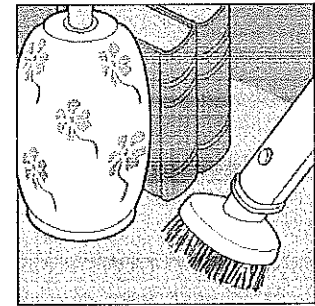
- Slide into wand/handle.
Enfiler dans le tube/la poignée.
 Deslice dentro del tubo/manija.



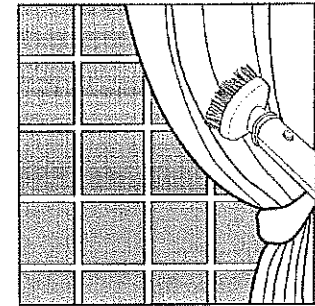
- Adjust tool.
Ajuster l'accessoire.
 Ajuste la herramienta.



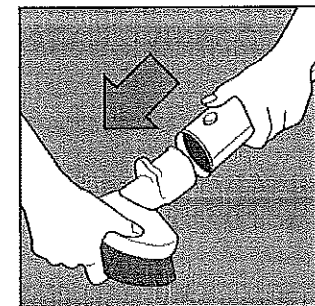
- Clean table tops and books.
Pour nettoyer les dessus de tables et les livres.
 Limpie superficies de mesas y libros.



- Clean curtains.
Pour nettoyer les rideaux.
 Limpie cortinas.



- To detach, press latch button and pull.
Pour démonter, appuyer sur le bouton du loquet et tirer.
 Para desacoplar, presione el botón del pestillo y hale.

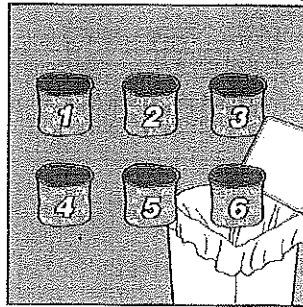


SECONDARY FILTER CHANGE CHANGEMENT DU FILTRE SECONDAIRE CAMBIO DEL FILTRO SECUNDARIO

- Change filter after every 6 bags.

Changer le filtre après tous les sixièmes changements de sac.

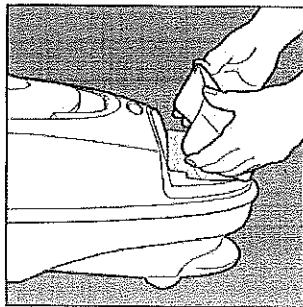
Cambie el filtro después de cada seis bolsas.



- Push button to Stop EXL and remove power cord from outlet. Lift hood and remove.

Appuyer sur le bouton pour MARCHE l'EXL et débrancher le cordon de la prise. Soulever le portillon et retirer.

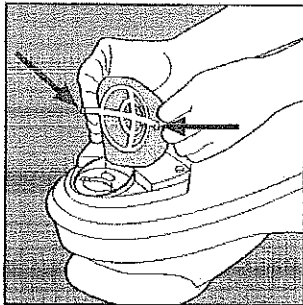
Oprima el botón para apagar el EXL y retire el cable de la toma. Levante el capó y retírelo.



- Lift tabs on filter to remove. Discard used filter.

Soulever les pattes sur le filtre pour retirer. Jeter le filtre usé.

Levante las pestañas del filtro para retirarlo. Deseche el filtro usado.



- Place filter over opening and push to lock tabs. Replace hood.

Placer le filtre au-dessus de l'ouverture et pousser pour assujettir les pattes bien en place. Replacer le portillon.

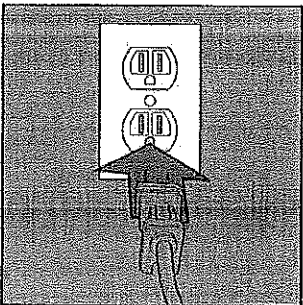
Coloque el filtro sobre la apertura y presione para asegurar las pestañas. Vuelva a colocar el capó.



- Replace power cord and push button to Start EXL.

Brancher de nouveau le cordon électrique et appuyer sur le bouton pour mettre l'EXL en MARCHE.

Vuelva a enchufar el cable y presione el botón para encender el EXL.

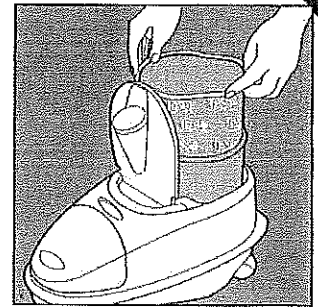


MOTOR COVER/FILTER CARE ENTRETIEN DU FILTRE/COUVERCLE DU MOTEUR CUBIERTA DEL MOTOR/CUIDADO DEL FILTRO

- Open EXL and remove Paper Filter Bag and Cloth Dust Bag.

Ouvrir l'EXL et retirer le sac-filtre en papier et le sac à poussière en tissu.

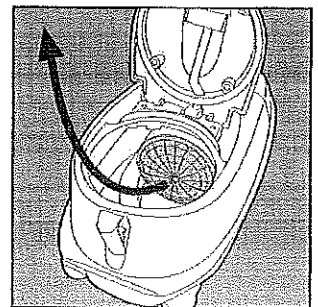
Abra el EXL y retire la bolsa filtradora de papel y la bolsa de tela para el polvo.



- Remove plastic filter cover and foam filter from motor.

Retirer du moteur le couvercle de filtre en plastique et le filtre en mousse.

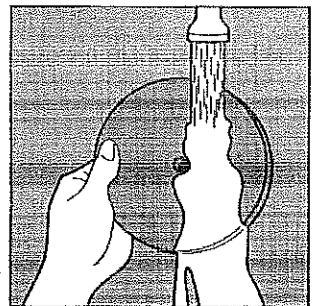
Retire del motor la cubierta plástica del filtro y el filtro de espuma.



- Wash foam filter with mild soap and allow to air dry. DO NOT Insert Wet Foam Filter Into EXL.

Laver le filtre en mousse avec un savon doux et le laisser sécher à l'air. NE PAS METTRE UN FILTRE EN MOUSSE HUMIDE DANS L'EXL.

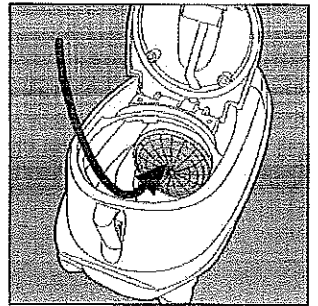
Lave la espuma del filtro con jabón suave y permita que se seque con el aire. NO inserte el filtro de espuma mojado en el EXL.



- Replace foam filter on motor and snap plastic filter cover in place.

Remplacer le filtre en mousse sur le moteur et assujettir bien en place le couvercle de filtre en plastique.

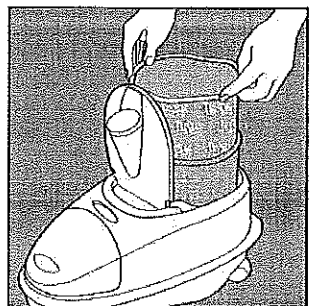
Vuelva a colocar el filtro de espuma en el motor y ajuste la cubierta plástica del filtro en su lugar.



- Replace Cloth Dust Bag and Paper Filter Bag. Close lid.

Remplacer le sac à poussière en tissu et le sac-filtre en papier. Fermer le capot.

Vuelva a colocar la bolsa de tela para el polvo y la bolsa filtradora de papel. Cierre la tapa.

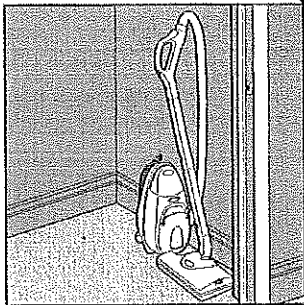


STORAGE AND MAINTENANCE ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- Simple, easy storage of entire unit in a dry place.

Rangement simple et facile de l'appareil au complet dans un endroit sec.

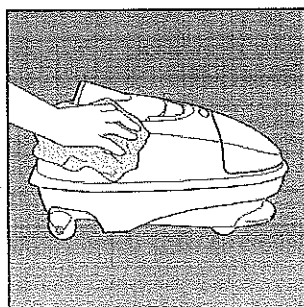
Almacenamiento simple y fácil de la unidad entera en un lugar seco.



- Clean and wipe with non-abrasive cleaner.

Nettoyer et essuyer avec un nettoyant non abrasif.

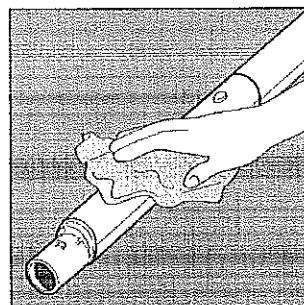
Limpie y seque con un limpiador no abrasivo.



- Clean and wipe hose and wand ends.

Nettoyer et essuyer les bouts du boyau et des tubes.

Limpie y seque los extremos de la manguera y los tubos.

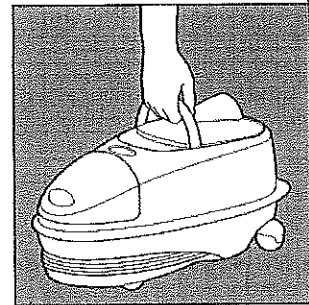


CARRY HANDLES POIGNÉES DE TRANSPORT MANIJAS DE ACARREO

- Top handle.

Poignée supérieure.

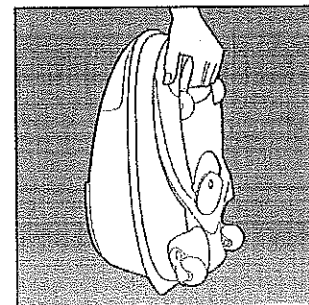
Manija superior.



- Front handle.

Poignée de devant.

Manija frontal.

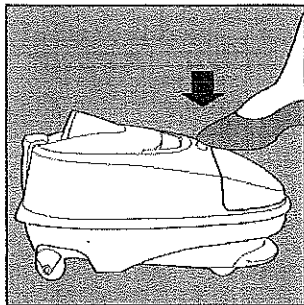


BLOWPORT USE / UTILISATION DE L'ORIFICE D'EXPULSION DE L'AIR USO DEL ORIFICIO DE EXPULSION DEL AIRE

- Push button to Stop EXL.

Appuyer sur le bouton pour ARRÊTER l'EXL.

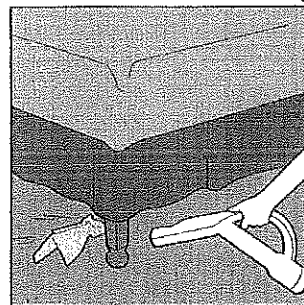
Presione el botón para apagar el EXL.



- Blow debris from under furniture.

Pour souffler la saleté de sous les meubles.

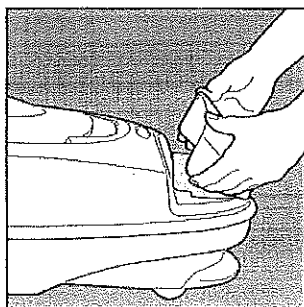
Sople los desechos de debajo de los muebles.



- Lift hood and remove.

Soulever le portillon et retirer.

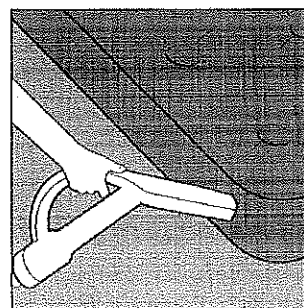
Levante el capó y retírelo.



- Fill inflatables.

Pour gonfler les objets gonflables.

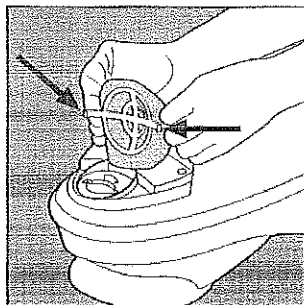
Llene las cámaras que permitan inflarse.



- Lift tabs on filter to remove.

Soulever les pattes sur le filtre pour retirer.

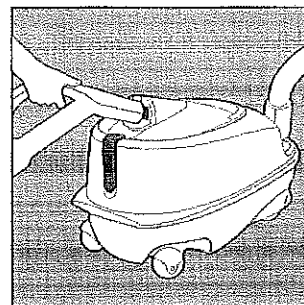
Levante las pestañas del filtro para retirarlo.



- To unclog hose put handle in suction port.

Pour déboucher le boyau, mettre la poignée dans l'orifice de succion.

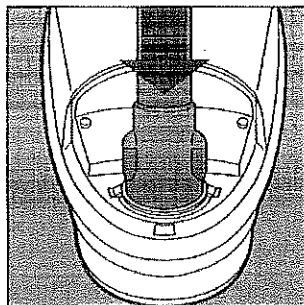
Para destapar la manguera coloque la manija en el puerto de succión.



- Attach hose.

Monter le boyau.

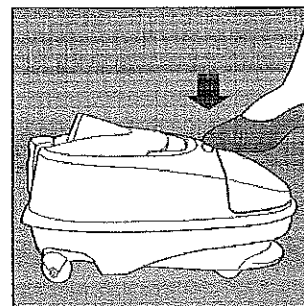
Acople la manguera.



- Push button to Stop EXL.

Appuyer sur le bouton pour ARRÊTER l'EXL.

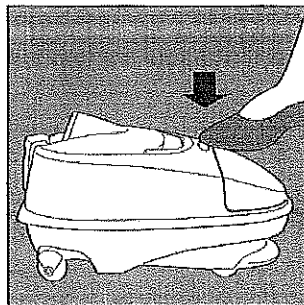
Presione el botón para apagar el EXL.



- Push button to Start EXL.

Appuyer sur le bouton pour mettre l'EXL en MARCHÉ.

Presione el botón para encender el EXL.



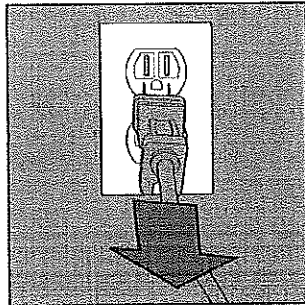
TROUBLESHOOTING GUIDE DE DÉPANNAGE DIAGNOSTICO DE PROBLEMAS

Jammed Power Brush *Brosse à moteur bloquée* Cepillo de poder bloqueado

- Select **OFF** and remove power cord from outlet.

Choisir «ARRÊT» et débrancher le cordon de la prise.

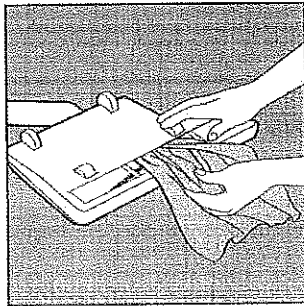
Selecione **APAGADO** y retire el cable de la toma.



- Turn Power Brush over, gently remove object.

Renverser la brosse à moteur et enlever soigneusement l'objet.

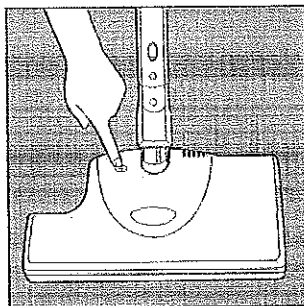
Voltee el cepillo de poder hacia arriba y retire cuidadosamente el objeto.



- Push **RESET** button on Power Brush.

Appuyer sur le bouton de «REBENCLENCEMENT» de la brosse à moteur.

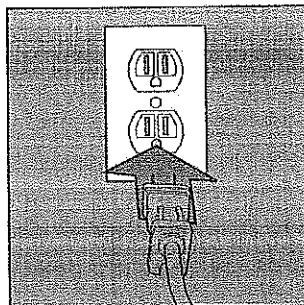
Presione el botón de **REAJUSTE** en el cepillo de poder.



- Replace power cord and select **ON** to restart:

Brancher de nouveau le cordon électrique et choisir «MARCHE» pour faire redémarrer.

Vuelva a colocar el cable de poder y seleccione **ENCENDIDO** para encenderlo otra vez.



SERVICE

All power units of the TriStar Enterprises L.L.C. Home Care System are listed by Underwriters Laboratories Incorporated and Underwriters Laboratories of Canada.

Every effort is made to ensure that customers receive an up-to-date instruction manual on the use of TriStar Enterprises L.L.C. products; however, from time to time, modifications to our products may without notice make the information contained herein subject to alteration.

For information regarding the use of this product, please call our toll-free hotline:

1-800-854-6185

SERVICE

Tous les composants et accessoires électriques des appareils d'entretien domestique TriStar Enterprises L.L.C. sont homologués par le *Underwriters Laboratories Incorporated* et Les Laboratoires des Assureurs du Canada.

Nous nous efforçons, dans toute la mesure du possible, de veiller à ce que nos clients reçoivent des livrets explicatifs TriStar Enterprises L.L.C. à jour; mais, de temps en temps, nos produits sont modifiés sans préavis, ce qui pourrait changer les informations contenues dans ces livrets.

Pour toute question sur l'utilisation de cet appareil, appeler sans frais :

1-800-854-6185

SERVICIO

Todas las unidades de poder del Sistema de Cuidado del Hogar TriStar Enterprises L.L.C. aparecen en las listas de Underwriters Laboratories Incorporated y de Underwriters Laboratories of Canada.

Se llevan a cabo todos los esfuerzos para asegurar que los clientes reciban un manual de instrucciones actualizado del uso de los productos de TriStar Enterprises L.L.C.; no obstante, de vez en cuando, las modificaciones a nuestros productos pueden hacer que la información aquí contenida esté sujeta a alteración sin aviso.

Para información en relación con el uso de este producto, por favor llame a nuestra línea activa sin cargo:

1-800-854-6185

LIMITED WARRANTY

TriStar Enterprises L.L.C. warrants the "TriStar" CLEANING SYSTEM consisting of the "TriStar" EXL, the power brush, two extension tubes, floor, crevice, dusting and upholstery tools which constitute the standard "TriStar" ACCESSORIES manufactured by Tristar Enterprises L.L.C. to be free from defects in material and workmanship under normal use and service. This Warranty is limited to periods of twenty-five (25) years on all die-cast metal parts, five (5) years on the EXL Motor, Power Brush Motor and Power Brush Belt, and two (2) years on all other parts and standard accessories, from the date of delivery to the original retail purchaser. No agent or representative of Tristar Enterprises L.L.C. and no distributor or salesperson has authority to increase or change the obligations of this Warranty.

The obligations under this Warranty shall be limited to replacing or repairing at the option of Tristar Enterprises L.L.C., without charge, at a repair center authorized by Tristar Enterprises L.L.C., any part of the "TriStar" CLEANING SYSTEM which shall be defective in material or workmanship. Only Tristar Enterprises L.L.C. is authorized to approve warranty obligations. You have the option of returning any "TriStar" EXL or standard "TriStar" Accessory claimed to be defective and a full description of the claimed defect to the distributor from whom it was first purchased.

There is no warranty, express or implied, of any "TriStar" OPTIONAL ACCESSORY. In addition, this Warranty shall not apply to a "TriStar" CLEANING SYSTEM which shall have been improperly repaired, or subjected to accident, neglect, abuse or misuse, or which shall have had the Serial Number altered, effaced or removed, or which shall have been connected other than to 50 or 60 cycle, 110-115 volt AC or DC current, or which shall not have been operated or maintained in accordance with this instruction booklet.

This Warranty does not modify any implied warranty of the "TriStar" CLEANING SYSTEM to the original retail purchaser, except that ANY SUCH IMPLIED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO TWENTY-FIVE (25) YEARS ON ALL DIE-CAST METAL PARTS, FIVE (5) YEARS ON THE EXL MOTOR, POWER BRUSH MOTOR AND POWER BRUSH BELT, AND TWO (2) YEARS ON ALL OTHER PARTS. MOREOVER, TRISTAR ENTERPRISES L.L.C. SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. Some states (provinces) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state/province to province.

No warranty, express or implied, is made in favor of any person other than the original retail purchaser which as used herein means the first consumer purchaser of a "TriStar" CLEANING SYSTEM from an Tristar Enterprises L.L.C. authorized distributor.

If the "TriStar" CLEANING SYSTEM is destroyed by a residential fire, it will be replaced by Tristar Enterprises L.L.C. without charge upon verification from the Fire Department.

GARANTIE LIMITÉE

Tristar Enterprises L.L.C. garantit que le SYSTÈME DE NETTOYAGE «Tristar» - comprenant l'EXL et la brosse à moteur «Tristar», deux tubes de rallonge et les ACCESSOIRES «Tristar» standards destinés au nettoyage des planchers, fentes, capitonnages et à l'époussetage - fabriqué par Tristar Enterprises L.L.C., est exempt de vice de matière et de défaut de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie est limitée à vingt-cinq (25) ans pour toutes les pièces de métal moulé, à cinq (5) ans pour le moteur de l'EXL, le moteur de la brosse à moteur et la courroie de la brosse à moteur, et à deux (2) ans pour toutes les autres pièces et les accessoires standards, à compter de la date de livraison à l'acheteur au détail d'origine. Aucun agent ou représentant d'Tristar Enterprises L.L.C., et aucun distributeur ou vendeur n'est autorisé à étendre ou à modifier les obligations découlant de la présente garantie.

Les obligations en vertu de la présente garantie sont limitées au remplacement ou à la réparation, à la discrétion d'Tristar Enterprises L.L.C., et ce, sans frais auprès d'un centre de réparation autorisé par Tristar Enterprises L.L.C., de toute pièce du SYSTÈME DE NETTOYAGE «Tristar» qui aurait un vice de matière ou un défaut de fabrication. Seule Tristar Enterprises L.L.C. est autorisée à approuver les obligations découlant de la garantie. Il est possible de retourner tout appareil EXL «Tristar» ou tout accessoire standard «Tristar» présumé défectueux, accompagné d'une description complète de la présumée défectuosité, au distributeur auprès duquel l'appareil ou l'accessoire a été acheté à l'origine.

Aucune garantie, expresse ou implicite, ne s'applique aux ACCESSOIRES «Tristar» OFFERTS EN OPTION. En outre, la présente garantie ne s'applique pas à un SYSTÈME DE NETTOYAGE «Tristar» qui n'a pas été convenablement réparé, ou qui a été l'objet d'un accident, d'une négligence, d'une utilisation abusive ou impropre, ou dont le numéro de série a été modifié, effacé ou enlevé, ou qui a été branché à une source autre qu'une source de courant continu (CC) ou alternatif (CA), 110 - 115 volts, 50 ou 60 hertz, ou qui n'a pas été utilisé ou entretenu conformément au présent livret d'instructions.

La présente garantie ne modifie aucune garantie implicite du SYSTÈME DE NETTOYAGE «Tristar» accordée à l'acheteur au détail d'origine, sauf qu'UNE TELLE GARANTIE IMPLICITE DOIT SE LIMITER À VINGT-CINQ (25) ANS POUR TOUTES LES PIÈCES DE MÉTAL MOULÉ; À CINQ (5) ANS POUR LE MOTEUR DE L'EXL, LE MOTEUR DE LA BROSSE À MOTEUR ET LA COURROIE DE LA BROSSE À MOTEUR; À DEUX (2) ANS POUR TOUTES LES AUTRES PIÈCES. EN OUTRE, TRISTAR ENTERPRISES L.L.C. N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES CONSÉCUTIFS À LA VIOLATION D'UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. Dans certaines provinces, il est interdit de déterminer la limite de durée d'une garantie implicite, ou d'exclure ou de limiter les dommages accessoires, ainsi, les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. La présente garantie vous octroie des droits légaux spécifiques, et vous pouvez jouir d'autres droits qui varient selon les provinces.

Aucune garantie, expresse ou implicite, ne vise nul autre que l'acheteur au détail d'origine qui, dans la présente, est le premier consommateur à avoir acheté un SYSTÈME DE NETTOYAGE «Tristar» d'un distributeur Tristar Enterprises L.L.C. agréé.

Si le SYSTÈME DE NETTOYAGE «Tristar» est détruit dans l'incendie d'une résidence, il sera remplacé par Tristar Enterprises L.L.C., sans frais, après vérification auprès du service d'incendie.



GARANTÍA LIMITADA

TriStar Enterprises L.L.C. garantiza el SISTEMA DE LIMPIEZA "TriStar", que se compone del "TriStar" EXL, el cepillo de poder, dos tubos de extensión, herramientas de piso, grieta, desempolvado y muebles, que constituyen los ACCESORIOS estándar "TriStar" manufacturados por TriStar Enterprises L.L.C., están libres de defectos en materiales y fabricación bajo uso y servicio normal. Esta Garantía está limitada a periodos de veinticinco (25) años en todas las partes de metal fundido a troquel, cinco (5) años en el motor EXL, el motor de cepillo de poder y en la correa del cepillo de poder, y dos (2) años en todas las otras partes y accesorios estándar, a partir de la fecha de entrega al comprador original al menudeo. Ningún agente o representante de TriStar Enterprises L.L.C. y ningún distribuidor o vendedor tiene autoridad para incrementar o cambiar las obligaciones de esta Garantía.

Las obligaciones bajo esta Garantía estarán limitadas al reemplazo o reparación a opción de TriStar Enterprises L.L.C., sin costo, en un centro de reparaciones autorizado por TriStar Enterprises L.L.C., de cualquier parte del SISTEMA DE LIMPIEZA "TriStar" que esté defectuoso en materiales o fabricación. Sólo TriStar Enterprises L.L.C. está autorizado para aprobar las obligaciones de garantía. Usted tiene la opción de devolver cualquier "TriStar" EXL o Accesorio estándar "TriStar" que se reconozca como defectuoso al distribuidor del que fue inicialmente comprado.

No hay garantía, expresa o implícita, de ningún ACCESORIO OPCIONAL "TriStar". Además, esta Garantía no aplicará a un SISTEMA DE LIMPIEZA "TriStar" que haya sido reparado de manera inapropiada, o sujeto a accidentes, descuido, abuso o uso inapropiado, o cuyo Número de Serie haya sido alterado, modificado o borrado, o que haya estado conectado a una corriente diferente a la de 50 ó 60 ciclos, 110-115 voltios AC o DC, o que no haya sido operado o mantenido de acuerdo con este folleto de instrucciones.

Esta Garantía no modifica ninguna garantía implícita del SISTEMA DE LIMPIEZA "TriStar" al comprador original al menudeo, excepto que CUALQUIER TAL GARANTÍA DEBE ESTAR LIMITADA A VEINTICINCO (25) AÑOS EN TODAS LAS PARTES DE METAL FUNDIDO A TROQUEL, CINCO (5) AÑOS EN EL MOTOR EXL, EL MOTOR DE CEPILLO DE PODER Y EN LA CORREA DEL CEPILLO DE PODER, Y DOS (2) AÑOS EN TODAS LAS OTRAS PARTES. MÁS AUN, TRISTAR ENTERPRISES L.L.C. NO SERÁ RESPONSABLE POR ALGÚN DAÑO INCIDENTAL O DE CONSECUENCIA POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. Algunos estados (provincias) no permiten limitaciones en cuanto al periodo de duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de daños incidentales, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriormente enunciadas podrían no aplicarse a usted. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos, y usted podría tener también otros derechos que varían de estado a estado/provincia a provincia.

Ninguna garantía, expresa o implícita, se hace a favor de alguna persona diferente al comprador original al menudeo, que aquí significa el primer comprador consumidor de un SISTEMA DE LIMPIEZA "TriStar" de un distribuidor autorizado de TriStar Enterprises L.L.C.

Si el SISTEMA DE LIMPIEZA "TriStar" es destruido por un fuego residencial, será reemplazado por TriStar Enterprises L.L.C. sin cargo, tras la verificación del Departamento de Bomberos.Department.

LIMITED WARRANTY / GARANTIE LIMITÉE / GARANTÍA LIMITADA

25
YEARS
ANS
AÑOS

The entire die-cast metal body of the "TriStar" Cleaning System and all other die-cast metal parts are protected with a 25-Year Limited Warranty as clearly stated in the warranty information.

Tout le bâti de métal moulé du système de nettoyage «Tristar» et toutes les autres pièces de métal moulé sont protégés par une garantie limitée de 25 ans, comme il est clairement stipulé dans l'information sur la garantie.

La totalidad del cuerpo metálico fundido a troquel del Sistema de Limpieza "TriStar" y todas las demás partes metálicas fundidas a troquel están protegidas por una garantía limitada de 25 años, según se establece claramente en la información de garantía.

5
YEARS
ANS
AÑOS

The EXL Motor, Power Brush Motor and Power Brush Belt will be protected with a 5-Year Limited Warranty.

Le moteur de l'EXL, le moteur de la brosse à moteur et la courroie de la brosse à moteur sont protégés par une garantie limitée de 5 ans.

El motor del EXL, el motor de cepillo de poder y la correa del cepillo de poder estarán protegidos por una garantía limitada de 5 años.

2
YEARS
ANS
AÑOS

All parts (other than die-cast) and standard accessories of the "TriStar" Cleaning System are protected with a 2-Year Limited Warranty as clearly stated in the warranty information.

Toutes les pièces (autres que les pièces moulées) et tous les accessoires standards du système de nettoyage «Tristar» sont protégés par une garantie limitée de 2 ans, comme il est clairement stipulé dans l'information sur la garantie.

Todas las piezas (diferentes a las fundidas a troquel) y accesorios estándar del Sistema de Limpieza "TriStar" están protegidos por una garantía limitada de 2 años, según se establece claramente en la información de garantía.

TRISTAR

ENTERPRISES L.L.C.

300 East Valley Drive • Bristol, Virginia • 24201

Copyright, ©2001 TriStar Enterprises L.L.C. • All Right Reserved Published or Unpublished • PRINTED IN USA • Part Number EA-01803/947-1402
Copyright ©2001 TriStar Enterprises L.L.C. • Tous droits réservés publiés ou non publiés - IMPRIMÉ AUX É.-U. • Numéro de pièce EA-01803-001/947-1402
Copyright, ©2001 TriStar Enterprises L.L.C. • Todos los derechos reservados publicadas o no publicadas o IMPRESO EN EE.UU. • Número de pieza EA-01803/947-1402